

PRO

POWER & INNOVATION

BRUSHLESS

MOTOR ELÉCTRICO
SIN ESCOBILLAS

Mejor rendimiento,
menor ruido y calor.

50030

MANUAL INSTRUCCIONES

TALADRO PERCUTOR

BERBEQUIM PERCUSSÃO / HAMMER DRILL



WÖRGRIP
PRO LITHIUM TOOLS

20V

PRO

ESPAÑOL

20+3
POSITIONS



2000
RPM



4.0
AH



20
VOLTS

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE EMPEZAR A UTILIZAR LA HERRAMIENTA

TALADRO PERCUTOR

CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

Taladro con batería de litio de 4.0 Ah, portabrocas con bloqueo automático, sistema anti-calentamiento, luz led incorporada.

- Voltaje: 20 V
- Velocidad: 0-500 / 0-2000 R.P.M.
- Índice de impacto: 0-8800 / 0-35000 B.P.M
- PAR máximo: 170 Nm
- Diámetro portabrocas: Ø 13 mm máximo
- Tipo batería: Li-Ion (LITIO)
- Capacidad batería: 4.0 Ah
- Cargador voltaje: 230 V-50 Hz
- Capacidad perforación: 50 mm (madera), 13 mm (acero y hormigón).

PARTES DE LA HERRAMIENTA

01. Portabrocas Ø13 mm metálico auto-lock
02. Anillo de ajuste de aluminio 20+3
03. Velocidad 0-500 / 0-2000 RPM
04. Motor BRUSHLESS anti-calentamiento
05. Cambio de dirección de sentido
06. Batería de Litio de 4.0 Ah
07. Luz LED de trabajo
08. Modo: Turbo / Pulse / Reverse
09. Gatillo de funcionamiento
10. Empuñadura auxiliar de aluminio

Accesorios incluidos: Maletín PVC, empuñadura auxiliar de aluminio, 13 brocas y puntas, batería de litio 4.0Ah y cargador 230V.

ATENCIÓN

Esta herramienta y sus accesorios no son juguetes, manténgalos alejados de los niños y de personas que no sepan usarlo o puedan resultar heridas. Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves. Guarde este manual para futuras referencias.

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo ordenada y limpia antes de empezar el uso de la herramienta.

Mantenga una iluminación adecuada para el trabajo, evite zonas oscuras. No trabaje en lugares con riesgo de incendio o explosión, evite siempre los productos inflamables, gases y líquidos ajenos a la zona de trabajo.

Mantener los niños y personas lejos de las zonas de trabajo para evitar accidentes.

Procure evitar distracciones durante el uso de la máquina, puede causar daños graves.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Antes de usar la herramienta, asegurarse de que coincida el voltaje con su instalación. No modificar nunca el enchufe o partes eléctricas.

No exponer la herramienta a la lluvia y zonas muy húmedas, esto puede incrementar el riesgo de descarga eléctrica.

No forzar el enchufe, no desencharfar tirando del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desencharfar la herramienta.

Mantener el cable alejado del calor, aceite, elementos punzantes o partes en movimiento.

Evite el contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, etc. y utilice calzado con suela de goma.

Si debe usar la herramienta en exteriores, use un alargó apto para estas condiciones.



SEGURIDAD PERSONAL

Mantenga la alerta mientras esté en proceso de trabajo con la herramienta.

No use la herramienta mientras esté cansado o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicación.

Use el equipo de seguridad adecuado para el tipo de trabajo que vaya a realizar. Las gafas deberían ser necesarias para el trabajo con este tipo de herramienta.

Vista adecuadamente para el trabajo, evite usar joyería, ropa ancha o el pelo suelto, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento. Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que los botones están apagados cuando no vaya a usar la herramienta o vaya a proceder a la carga.

Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.

Haga un mantenimiento periódico de la herramienta.

Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.

Si algún elemento de la herramienta no funciona correctamente o esta defectuoso, no utilizar la herramienta. Llevarla a un servicio técnico habilitado para su reparación.

Si necesita hacer algún ajuste o algún cambio de accesorio, desconecte el taladro de la batería.

Almacenar la herramienta en un lugar seco y sin humedad, y fuera del alcance de los niños o las personas sin conocimientos acerca de este tipo de herramientas.

Para un buen mantenimiento de la herramienta, verifique su funcionamiento, la alineación de las piezas móviles para evitar roturas.

Para evitar futuros problemas, mantenga en buenas condiciones la herramienta en todo momento.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrarán menos.

Use siempre los accesorios proporcionados para esta herramienta, si utiliza diferentes podría romperse la herramienta o causar accidentes.

USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA

Recargar solo con el cargador proporcionado para esta máquina. No utilice cargadores de otras marcas, genéricos o en mal estado, ya que podrían dañar la herramienta o causar un incendio.

Si el taladro no está en uso, guardar alejado de objetos metálicos (clips, monedas, llaves u otros pequeños objetos conductores de electricidad). Evite el contacto de la batería con líquidos, pueden dañarla gravemente. Si desea hacer algún ajuste o reparación a las baterías o cargador, deberá ir a un servicio especializado.

No tirar la batería al fuego o dentro del agua.

No intentar de abrir la batería. En su interior hay líquidos que pueden causar irritación o quemaduras, si éste hace contacto con los ojos, limpiar con abundante agua y acudir a un médico lo antes posible.

Durante el uso del taladro, trabaje sobre superficies aisladas y secas sin humedad. El contacto con electricidad, podría ocasionar descargas eléctricas.

Esta herramienta no está habilitada para el uso para niños, personas con capacidades reducidas o con falta de conocimientos, a menos, que estén supervisadas en todo momento por un adulto responsable para su seguridad. Aún así, no es recomendable el uso para esta clase de personas. Si el cable del cargador está dañado, debe ser reemplazado inmediatamente por un servicio técnico habilitado o personal cualificado.

FUNCIONAMIENTO

La herramienta no está cargada completamente de origen. Una vez desembalado, ponga a cargar el taladro 2 horas como mínimo. Inserte la batería en el cargador y conéctelo a su toma de corriente, comprobando siempre que coincide el voltaje con 230 V~50 Hz.

El tiempo de carga es de 1 o 2 horas aproximadamente, dependiendo de la capacidad de la batería.

En la parte superior encontrará unas luces leds de colores para indicarle la capacidad de la batería. Para conocer el estado deberá presionar el interruptor de velocidad.

Verde: NIVEL LLENO (80-100 %).

Naranja: NIVEL MEDIO (30-80 %).

Rojo: NIVEL BAJO – VACÍO (0-30 %).

Este taladro usa baterías de Litio de 20 V. Las baterías de Li-Ion, tienes muchas ventajas a las tradicionales, como que son más ligeras, tienes más durabilidad y no tienen tanta pérdida de capacidad cuando no están en uso.

SELECCIÓN DEL MODO DE TRABAJO

Esta herramienta incorpora un anillo de cambio de modo. Seleccione uno de los tres modos adecuados para sus necesidades de trabajo utilizando este anillo. Gire el anillo para seleccionar el modo de trabajo.



AJUSTE DEL PORTABROCAS

Para abrir las mordazas del portabrocas, gire la sección frontal. Inserte la broca o la punta entre las mordazas y gire la sección frontal en dirección opuesta, para cerrar las mordazas.

PROTECCIÓN ANTITORSIÓN (ANTI-KICKBACK)

Sistema de seguridad que detiene automáticamente el motor si detecta un bloqueo brusco o una rotación anómala de la herramienta. Previene lesiones en la muñeca y daños en el taladro al evitar giros repentinos.

MODOS DE TRABAJO

TURBO: Pulse una vez el botón «V». Se enciende la primera luz verde. El taladro opera a máxima velocidad y potencia.

PULSE (pulso lento): Pulse de nuevo el botón «V». Se enciende la segunda luz verde (central). El taladro funciona en modo de pulsos controlados, útil para iniciar perforaciones o atornillar con precisión.

NORMAL: Pulse el botón «V» una tercera vez. Todas las luces se apagan. El taladro opera en modo estándar, sin asistencia electrónica.

REVERSE (giro inverso): Mantenga pulsado el botón «V» durante más tiempo. Se enciende la tercera luz verde. El taladro gira en sentido contrario, útil para desatornillar o liberar brocas atascadas. Mantenga pulsado nuevamente para desactivar.

USO DE LAS PUNTAS

En el blíster se adjuntan varias puntas de muchos tipos. Si quiere usar puntas standard deberá acompañarlo con un soporte adicional. Una vez colocada la punta deseada, puede utilizar el percutor seleccionando la dirección adecuada con el botón cambio de dirección.

LUZ DE TRABAJO

El taladro incluye una bombilla LED, ideal para la iluminación en la zona de trabajo, sólo funciona cuando se pulsa el interruptor de velocidad variable.

LIMPIEZA

Mantenga limpias las rejillas de ventilación de polvo y suciedad, para no causar sobrecalentamiento y dañar la herramienta. Limpiar el taladro con un trapo de ropa suave, preferiblemente después de cada uso. No usar líquidos tipo gasolina, alcohol, amoníaco o agua para hacer la limpieza del dispositivo.

MANTENIMIENTO

Hemos creado una herramienta con mucha durabilidad y con el mínimo de mantenimiento. Para poder conseguir esto, la máquina debe estar bien cuidada y limpia.

ALMACENAMIENTO

Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios. Manténgala fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco, oscuro y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiado bajas. No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

RECICLAJE

Si desea tirar el dispositivo, las baterías o accesorios, no lo haga en la basura. Llévelo al centro de reciclaje más cercano a su población para poder hacer un reciclaje justo. Puede consultar los centros para este fin, en la web de su ayuntamiento.

ATENCIÓN

Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puedan usarlo, a no ser que sean supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas Europeas 2002/95/CE y 2002/96/CE y 2002/1100/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, una o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El incorrecto uso del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



BERBEQUIM PERCUSSÃO

CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS

Berbequim com bateria de lítio de 4,0 Ah, porta-brocas com bloqueio automático, sistema anti-aquecimento, luz LED incorporada.

- Tensão: 20 V
- Velocidade: 0-500 / 0-2000 R.P.M.
- Índice de impacto: 0-8800 / 0-35000 B.P.M
- PAR máximo: 170 Nm
- Diâmetro do mandril: Ø 13 mm máximo
- Tipo de bateria: Li-Ion (LÍTIO) · Capacidade da bateria: 4,0 Ah
- Tensão do carregador: 230 V~50 Hz
- Capacidade de perfuração: 50 mm (madeira), 13 mm (aço e betão).

PEÇAS DA FERRAMENTA

01. Mandril Ø13 mm metálico com bloqueio automático
02. Anel de ajuste de alumínio 20+3
03. Velocidade 0-500 / 0-2000 RPM
04. Motor BRUSHLESS anti-aquecimento
05. Mudança de direção
06. Bateria de lítio de 4,0 Ah
07. Luz LED de trabalho
08. Modo: Turbo / Pulse / Reverse
09. Gatilho de funcionamento
10. Punho auxiliar de alumínio

Acessórios incluídos: Maleta de PVC, punho auxiliar de alumínio, 13 brocas e pontas, bateria de lítio 4,0 Ah e carregador 230 V.

ATENÇÃO

Esta ferramenta e os seus acessórios não são brinquedos, mantenha-os longe de crianças e de pessoas que não saibam utilizá-los, pois podem ferir-se.

Leia atentamente as advertências deste manual, para evitar possíveis riscos de electrocussão, incêndio ou danos mais graves.

Guarde este manual para futuras consultas.

ÁREA DE TRABALHO

Mantenha a área de trabalho organizada e limpa antes de começar a usar a ferramenta.

Mantenha uma iluminação adequada para o trabalho, evite áreas escuras. Não trabalhe em locais com risco de incêndio ou explosão, evite sempre produtos inflamáveis, gases e líquidos estranhos à área de trabalho.

Mantenha crianças e pessoas afastadas das áreas de trabalho para evitar acidentes.

Procure evitar distrações durante a utilização da máquina, pois podem causar danos graves.

SEGURANÇA ELÉTRICA

Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que a tensão corresponde à sua instalação. Nunca modifique a ficha ou as peças elétricas.

Não exponha a ferramenta à chuva e a zonas muito húmidas, pois isso pode aumentar o risco de choque elétrico.

Não force a ficha, não a desligue puxando pelo cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta.

Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, elementos pontiagudos ou peças em movimento.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, radiadores, etc., e utilize calçado com sola de borracha.

Se tiver de utilizar a ferramenta no exterior, utilize uma extensão adequada para estas condições.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta enquanto estiver a trabalhar com a ferramenta.



Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Utilize o equipamento de segurança adequado para o tipo de trabalho que vai realizar. Os óculos de proteção devem ser necessários para trabalhar com este tipo de ferramenta.

Vista-se adequadamente para o trabalho, evite usar joias, roupas largas ou cabelos soltos, pois podem ser apanhados pelas peças em movimento.

Para evitar o arranque accidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando não for utilizar a ferramenta ou quando for proceder ao carregamento.

Guarde a ferramenta fora do alcance das crianças.

Faça uma manutenção periódica da ferramenta.

Se forem fornecidos dispositivos para ligar equipamentos de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e a ser utilizados corretamente. A utilização deste tipo de equipamentos pode reduzir os riscos decorrentes do pó.

USO E CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Não force a ferramenta. Use a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta adequada, poderá trabalhar melhor e com mais segurança, ao ritmo para o qual ela foi projetada.

Se algum elemento da ferramenta não funcionar corretamente ou estiver com defeito, não use a ferramenta. Leve-a a um serviço técnico habilitado para reparo.

Se precisar fazer algum ajuste ou trocar algum acessório, desconecte a furadeira da bateria.

Armazene a ferramenta em um local seco e sem umidade, fora do alcance de crianças ou pessoas sem conhecimento sobre este tipo de ferramenta. Para uma boa manutenção da ferramenta, verifique seu funcionamento e o alinhamento das peças móveis para evitar quebras. Para evitar problemas futuros, mantenha a ferramenta em boas condições o tempo todo.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte em bom estado e afiadas são mais fáceis de manusear e emperram menos.

Utilize sempre os acessórios fornecidos para esta ferramenta, pois a utilização de outros acessórios pode danificar a ferramenta ou causar acidentes.

USO E CUIDADOS COM A BATERIA

Recarregue apenas com o carregador fornecido para esta máquina. Não utilize carregadores de outras marcas, genéricos ou em mau estado, pois podem danificar a ferramenta ou causar um incêndio.

Se a furadeira não estiver em uso, guarde-a longe de objetos metálicos (clipes, moedas, chaves ou outros pequenos objetos condutores de eletricidade).

Evite o contacto da bateria com líquidos, pois podem danificá-la gravemente.

Se desejar fazer algum ajuste ou reparação nas baterias ou no carregador, deve dirigir-se a um serviço especializado.

Não deite a bateria no fogo ou na água.

Não tente abrir a bateria. No seu interior existem líquidos que podem causar irritação ou queimaduras. Se entrar em contacto com os olhos, lave com água em abundância e consulte um médico o mais rapidamente possível.

Durante a utilização da broca, trabalhe em superfícies isoladas e secas, sem humidade. O contacto com a eletricidade pode causar descargas elétricas.

Esta ferramenta não está habilitada para utilização por crianças, pessoas com capacidades reduzidas ou com falta de conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos por um adulto responsável pela sua segurança. Mesmo assim, não é recomendável a utilização por este tipo de pessoas.

Se o cabo do carregador estiver danificado, deve ser substituído imediatamente por um serviço técnico autorizado ou pessoal qualificado.

FUNCIONAMENTO

A ferramenta não vem totalmente carregada de fábrica. Depois de desembalar, coloque a broca a carregar durante pelo menos 2 horas.

Insira a bateria no carregador e ligue-o à tomada, verificando sempre se a tensão corresponde a 230 V~50 Hz.

O tempo de carregamento é de aproximadamente 1 ou 2 horas, dependendo da capacidade da bateria.

Na parte superior, encontrará luzes LED coloridas para indicar a capacidade da bateria. Para saber o estado, deve pressionar o interruptor de velocidade.

Verde: NÍVEL CHEIO (80-100 %).

Laranja: NÍVEL MÉDIO (30-80 %).

Vermelho: NÍVEL BAIXO – VAZIO (0-30 %).

Esta broca utiliza baterias de lítio de 20 V. As baterias de Li-Ion têm muitas vantagens em relação às tradicionais, como serem mais leves, terem maior durabilidade e não perderem tanta capacidade quando não estão a ser utilizadas.

SELEÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

Esta ferramenta incorpora um anel de mudança de modo. Selecione um dos três modos adequados às suas necessidades de trabalho utilizando este anel. Rode o anel para seleccionar o modo de funcionamento.

 FURADEIRA

 PERCUSOR

 BERBEQUIM

AJUSTE DO PORTA-BROCAS

Para abrir as garras do porta-brocas, gire a secção frontal. Insira a broca ou a ponta entre as garras e gire a secção frontal na direção oposta para fechar as garras.

PROTEÇÃO ANTIOTORÇÃO (ANTI-KICKBACK)

Sistema de segurança que pára automaticamente o motor se detetar um bloqueio brusco ou uma rotação anómala da ferramenta. Previne lesões no pulso e danos na broca, evitando rotações repentinas.

MODOS DE TRABALHO

TURBO: Pressione uma vez o botão «V». A primeira luz verde acende-se. A broca funciona à velocidade e potência máximas.

PULSE (pulso lento): Pressione novamente o botão «V». A segunda luz verde (central) acende. A broca funciona em modo de pulsos controlados, útil para iniciar perfurações ou aparafusar com precisão.

NORMAL: Pressione o botão «V» uma terceira vez. Todas as luzes se apagam.

A broca funciona em modo padrão, sem assistência eletrónica.

REVERSE (rotação inversa): Mantenha o botão «V» pressionado por mais tempo. A terceira luz verde acende. A broca gira na direção oposta, útil para desaparafusar ou soltar brocas presas.

Mantenha pressionado novamente para desativar.

USO DAS PONTAS

Na embalagem estão incluídas várias brocas de vários tipos. Se quiser usar brocas padrão, deverá acompanhá-las com um suporte adicional. Depois de colocar a broca desejada, pode usar o percussor selecionando a direção adequada com o botão de mudança de direção.

LUZ DE TRABALHO

A broca inclui uma lâmpada LED, ideal para iluminar a área de trabalho, que só funciona quando se pressiona o interruptor de velocidade variável.

LIMPEZA

Mantenha as grelhas de ventilação limpas de pó e sujidade, para não causar sobreaquecimento e danificar a ferramenta.

Limpe a broca com um pano macio, de preferência após cada utilização.

Não utilize líquidos como gasolina, álcool, amoníaco ou água para limpar o dispositivo.

MANUTENÇÃO

Criámos uma ferramenta com grande durabilidade e com o mínimo de manutenção. Para conseguir isso, a máquina deve ser bem cuidada e limpa.

ARMAZENAMENTO

Limpe cuidadosamente a máquina e os seus acessórios.

Mantenha-a fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura, num local seco e escuro e, ao mesmo tempo, evite temperaturas muito altas ou muito baixas.

Não a coloque num saco de nylon, pois a humidade pode danificá-la.

RECICLAGEM

Se desejar deitar fora o dispositivo, as baterias ou os acessórios, não o faça no lixo, leve-o ao centro de reciclagem mais próximo da sua localidade para que possa ser reciclado de forma adequada. Pode consultar os centros para este fim no site da sua autarquia.

ATENÇÃO

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas e instruídas por alguém responsável pela sua segurança.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

De acordo com as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2002/108/CE sobre a redução do uso de substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e sobre a eliminação de resíduos.

O símbolo riscado no recipiente do aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deve portanto entregar o aparelho, quando já não estiver a ser utilizado, aos centros de recolha

separados apropriados para resíduos electrónicos e eléctricos, ou deve devolvê-lo ao retalhista ao comprar um novo aparelho do tipo equivalente, ou ao tocar outro aparelho.

A recolha separada adequada do equipamento não utilizado para posterior reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente ajuda a prevenir possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, e promove a reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

A eliminação abusiva do produto pelo utilizador resultará da aplicação das sanções previstas por lei.

HAMMER DRILL

FEATURES AND TECHNICAL DATA

4.0 Ah lithium battery drill, automatic lock chuck, anti-overheating system, built-in LED light.

- Voltage: 20 V
- Speed: 0-500 / 0-2000 RPM · Impact rate: 0-8800 / 0-35000 BPM
- Maximum torque: 170 Nm
- Chuck diameter: Ø 13 mm maximum
- Battery type: Li-Ion (LITHIUM) · Battery capacity: 4.0 Ah
- Charger voltage: 230 V-50 Hz
- Drilling capacity: 50 mm (wood), 13 mm (steel and concrete).

TOOL PARTS

01. Ø13 mm metal self-locking chuck
02. Aluminium adjustment ring 20+3
03. Speed 0-500 / 0-2000 RPM
04. BRUSHLESS anti-overheating motor
05. Direction change
06. 4.0 Ah lithium battery
07. LED work light
08. Mode: Turbo / Pulse / Reverse
09. Trigger switch
10. Aluminium auxiliary handle

Accessories included: PVC case, aluminium auxiliary handle, 13 drill bits and bits, 4.0 Ah lithium battery and 230 V charger.

WARNING

This tool and its accessories are not toys. Keep them away from children and people who do not know how to use them, as they may result in injury. Read the warnings in this manual carefully to avoid possible risks of electrocution, fire or more serious damage. Keep this manual for future reference.

WORK AREA

Keep the work area tidy and clean before starting to use the tool. Maintain adequate lighting for the work, avoiding dark areas. Do not work in places where there is a risk of fire or explosion, always avoid flammable products, gases and liquids outside the work area. Keep children and people away from work areas to avoid accidents. Try to avoid distractions while using the machine, as this can cause serious damage.

ELECTRICAL SAFETY

Before using the tool, ensure that the voltage matches your installation. Never modify the plug or electrical parts. Do not expose the tool to rain or very damp areas, as this may increase the risk of electric shock. Do not force the plug; do not unplug by pulling on the cable. Never use the cable to transport, pull or unplug the tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp objects or moving parts. Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, etc. and wear rubber-soled footwear. If you must use the tool outdoors, use an extension cord suitable for these conditions.

PERSONAL SAFETY

Remain alert while working with the tool. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Wear appropriate safety equipment for the type of work you are doing. Safety glasses should be worn when working with this type of tool. Dress appropriately for the job, avoid wearing jewellery, loose clothing or loose hair, as these can be caught by moving parts. To prevent accidental start-up, ensure that the buttons are turned off when you are not using the tool or when you are about to charge it.



Store the tool out of the reach of children.

Perform regular maintenance on the tool.

If devices are provided for connecting dust extraction and collection equipment, ensure that they are connected and used correctly. The use of this type of equipment can reduce the risks associated with dust.

USE AND CARE OF POWER TOOLS

Do not force the tool. Use the appropriate power tool for your work. With the right tool, you will be able to work better and more safely, at the pace for which it was designed.

If any part of the tool does not work properly or is defective, do not use the tool. Take it to an authorised service centre for repair.

If you need to make any adjustments or change any accessories, disconnect the drill from the battery.

Store the tool in a dry, moisture-free place, out of the reach of children or people who are unfamiliar with this type of tool.

For proper maintenance of the tool, check its operation and the alignment of moving parts to prevent breakage. To avoid future problems, keep the tool in good condition at all times.

Keep cutting tools clean and sharp. Cutting tools in good condition and sharp are easier to handle and jam less.

Always use the accessories provided for this tool; using different ones could break the tool or cause accidents.

BATTERY USE AND CARE

Recharge only with the charger provided for this machine. Do not use chargers from other brands, generic chargers or chargers in poor condition, as they could damage the tool or cause a fire.

When the drill is not in use, store it away from metal objects (paper clips, coins, keys or other small objects that conduct electricity).

Avoid contact between the battery and liquids, as this can seriously damage it.

If you wish to make any adjustments or repairs to the batteries or charger, you must go to a specialist service centre.

Do not throw the battery into fire or water.

Do not attempt to open the battery. It contains liquids that can cause irritation or burns. If it comes into contact with your eyes, rinse thoroughly with water and seek medical attention as soon as possible.

When using the drill, work on insulated, dry surfaces without moisture. Contact with electricity could cause electric shocks.

This tool is not intended for use by children, persons with reduced capabilities or lack of knowledge, unless they are supervised at all times by a responsible adult for their safety. Even so, use by such persons is not recommended.

If the charger cable is damaged, it must be replaced immediately by an authorised technical service or qualified personnel.

OPERATION

The tool is not fully charged when it leaves the factory. Once unpacked, charge the drill for at least 2 hours. Insert the battery into the charger and connect it to your power outlet, always checking that the voltage matches 230 V~50 Hz.

The charging time is approximately 1 to 2 hours, depending on the battery capacity.

At the top, you will find coloured LED lights to indicate the battery capacity. To check the status, press the speed switch.

Green: FULL LEVEL (80-100%).

Orange: MEDIUM LEVEL (30-80%).

Red: LOW LEVEL – EMPTY (0-30%).

This drill uses 20 V lithium batteries. Li-Ion batteries have many advantages over traditional batteries, such as being lighter, more durable and not losing as much capacity when not in use.

SELECTING THE WORKING MODE

This tool has a mode change ring. Select one of the three modes to suit your working needs using this ring. Turn the ring to select the working mode.



ADJUSTING THE CHUCK

To open the chuck jaws, turn the front section. Insert the drill bit or tip between the jaws and turn the front section in the opposite direction to close the jaws.

ANTI-KICKBACK PROTECTION

Safety system that automatically stops the motor if it detects a sudden blockage or abnormal rotation of the tool. Prevents wrist injuries and damage to the drill by preventing sudden turns.

WORKING MODES

TURBO: Press the 'V' button once. The first green light comes on. The drill operates at maximum speed and power.

PULSE (slow pulse): Press the 'V' button again. The second green light (centre) turns on. The drill operates in controlled pulse mode, useful for starting drilling or precision screwdriving.

NORMAL: Press the 'V' button a third time. All lights turn off. The drill operates in standard mode, without electronic assistance.

REVERSE: Press and hold the 'V' button for longer. The third green light comes on. The drill rotates in the opposite direction, useful for unscrewing or freeing stuck drill bits.

Press and hold again to deactivate.

USE OF BITS

Several bits of various types are included in the blister pack. If you want to use standard bits, you will need an additional holder. Once the desired bit is in place, you can use the hammer drill by selecting the appropriate direction with the direction change button.

WORK LIGHT

The drill includes an LED bulb, ideal for lighting the work area. It only works when the variable speed switch is pressed.

CLEANING

Keep the ventilation grilles free of dust and dirt to prevent overheating and damage to the tool.

Clean the drill with a soft cloth, preferably after each use. Do not use liquids such as petrol, alcohol, ammonia or water to clean the device.

MAINTENANCE

We have created a highly durable tool that requires minimal maintenance. To achieve this, the machine must be well cared for and kept clean.

STORAGE


Clean the machine and its accessories thoroughly. Keep it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a dry, dark place, and avoid excessively high or low temperatures. Do not put it in a nylon bag as moisture can damage it.

RECYCLING

If you wish to dispose of the device, batteries or accessories, do not put them in the rubbish bin. Take them to your nearest recycling centre so that they can be recycled properly. You can find the centres for this purpose on your local council's website.

WARNING

This device is not designed for use by children, persons with reduced physical, mental or sensory capabilities, or persons with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised and instructed by someone responsible for their safety.



INFORMATION TO USERS
According to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment and on the disposal of waste.
The crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste.
The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection centres for electronic and electrotechnical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one.
The proper separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent possible negative effects on the environment and health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed.
Abusive disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.

HAMMER BOOR

KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

Boormachine met 4,0 Ah lithiumbatterij, boorkop met automatische vergrendeling, anti-oververhittingssysteem, ingebouwde ledlamp.

- Spanning: 20 V
- Snelheid: 0-500 / 0-2000 tpm
- Slagfrequentie: 0-8800 / 0-35000 slagen per minuut
- Maximaal koppel: 170 Nm
- Diameter boorkop: max. Ø 13 mm
- Type accu: Li-Ion (LITHIUM) · Accu capaciteit: 4,0 Ah
- Laadspanning: 230 V-50 Hz
- Boorcapaciteit: 50 mm (hout), 13 mm (staal en beton).

ONDERDELEN VAN HET GEREEDSCHAP

01. Metaal boorkop Ø13 mm met automatische vergrendeling
02. Aluminium instelling 20+3
03. Snelheid 0-500 / 0-2000 tpm
04. BRUSHLESS-motor tegen oververhitting
05. Omschakeling van draairichting
06. Lithiumbatterij van 4,0 Ah
07. LED-werklamp
08. Modus: Turbo / Pulse / Reverse
09. Trigger
10. Aluminium hulpgreep

Meegedeelde accessoires: PVC-koffer, aluminium hulpgreep, 13 boren en bits, 4,0 Ah lithiumbatterij en 230 V-oplader.



LET OP

Dit gereedschap en de accessoires zijn geen speelgoed. Houd ze uit de buurt van kinderen en personen die niet weten hoe ze moeten worden gebruikt, om letsel te voorkomen.

Lees de waarschuwingen in deze handleiding aandachtig door om mogelijke risico's op elektrocutie, brand of ernstiger letsel te voorkomen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WERKGEBIED

Houd het werkgebied netjes en schoon voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

Zorg voor voldoende verlichting voor het werk, vermijd donkere zones. Werk niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, vermijd altijd brandbare producten, gassen en vloeistoffen buiten het werkgebied. Houd kinderen en personen uit de buurt van de werkgebieden om ongelukken te voorkomen. Probeer afleiding tijdens het gebruik van de machine te vermijden, dit kan ernstige schade veroorzaken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer voordat u het gereedschap gebruikt of de spanning overeenkomt met uw installatie. Wijzig nooit de stekker of elektrische onderdelen.

Stel het gereedschap niet bloot aan regen en zeer vochtige omgevingen, dit kan het risico op elektrische schokken vergroten.

Forceer de stekker niet en trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te verplaatsen, te trekken of uit het stopcontact te halen.

Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of bewegende onderdelen.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren enz. en draag schoenen met rubberen zolen.

Als u het gereedschap buiten moet gebruiken, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor deze omstandigheden.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Blijf alert terwijl u met het gereedschap werkt.

Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Gebruik de juiste veiligheidsuitrusting voor het soort werk dat u gaat uitvoeren. Een veiligheidsbril is noodzakelijk bij het werken met dit soort gereedschap.

Draag geschikte kleding voor het werk en vermijd het dragen van sieraden, wijde kleding of loshangend haar, omdat deze door bewegende onderdelen kunnen worden meegesleurd.

Om onbedoeld inschakelen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de knoppen zijn uitgeschakeld wanneer u het gereedschap niet gebruikt of gaat opladen.

Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen.

Onderhoud het gereedschap regelmatig.

Als er voorzieningen zijn om afzuig- en stofvangapparatuur aan te sluiten, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Het gebruik van dit soort apparatuur kan de risico's als gevolg van stof verminderen.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Forceer het gereedschap niet. Gebruik voor uw werk het juiste elektrisch gereedschap. Met het juiste gereedschap kunt u beter en veiliger werken, in het tempo waarvoor het is ontworpen.

Als een onderdeel van het gereedschap niet goed werkt of defect is, gebruik het gereedschap dan niet. Breng het naar een erkende technische dienst voor reparatie.

Als u een aanpassing of een wisseling van accessoire moet uitvoeren, koppel dan de boormachine los van de accu.

Bewaar het gereedschap op een droge, vochtvrije plaats, buiten het bereik van kinderen of personen die geen kennis hebben van dit soort gereedschap.

Voor een goed onderhoud van het gereedschap controleert u de werking en de uitlijning van de bewegende onderdelen om breuken te voorkomen. Om toekomstige problemen te voorkomen, houdt u het gereedschap te allen tijde in goede staat.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Snijgereedschap in goede staat en scherp is gemakkelijker te hanteren en loopt minder vast. Gebruik altijd de accessoires die bij dit gereedschap worden geleverd. Als u andere accessoires gebruikt, kan het gereedschap breken of ongelukken veroorzaken.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN DE ACCU

Laad de accu alleen op met de bij dit apparaat geleverde oplader. Gebruik geen opladers van andere merken, generieke opladers of opladers die in slechte staat verkeren, omdat deze het gereedschap kunnen beschadigen of brand kunnen veroorzaken.

Als de boormachine niet in gebruik is, bewaar deze dan uit de buurt van metalen voorwerpen (paperclips, munten, sleutels of andere kleine voorwerpen die elektriciteit geleiden).

Vorkom dat de accu in contact komt met vloeistoffen, deze kunnen de accu ernstig beschadigen.

Als u aanpassingen of reparaties aan de accu's of de lader wilt uitvoeren, moet u naar een gespecialiseerde service gaan.

Gooi de accu niet in het vuur of in het water.

Probeer de accu niet te openen. De accu bevat vloeistoffen die irritatie of brandwonden kunnen veroorzaken. Als deze in contact komen met de ogen, spoel dan met veel water en raadpleeg zo snel mogelijk een arts.

Werk tijdens het gebruik van de boormachine op geïsoleerde, droge oppervlakken zonder vocht. Contact met elektriciteit kan elektrische schokken veroorzaken.

Dit gereedschap is niet geschikt voor gebruik door kinderen, personen met beperkte vaardigheden of personen zonder kennis, tenzij zij te allen tijde onder toezicht staan van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Toch wordt het gebruik door deze personen niet aanbevolen. Als de kabel van de lader beschadigd is, moet deze onmiddellijk worden vervangen door een erkende technische dienst of gekwalificeerd personeel.

WERKING

Het gereedschap is bij levering niet volledig opgeladen. Laad de boormachine na het uitpakken minimaal 2 uur op. Plaats de accu in de lader en sluit deze aan op het stopcontact. Controleer altijd de spanning overeenkomst met 230 V~50 Hz.

De oplaadtijd bedraagt ongeveer 1 à 2 uur, afhankelijk van de capaciteit van de accu.

Aan de bovenkant vindt u gekleurde ledlampjes die de capaciteit van de accu aangeven. Om de status te controleren, drukt u op de snelheidschakelaar.

Groen: VOL (80-100 %).

Oranje: HALFVOL (30-80 %).

Rood: BLIJNA LEEG (0-30 %).

Deze boormachine werkt op 20 V lithiumbatterijen. Li-ionbatterijen hebben veel voordelen ten opzichte van traditionele batterijen, zoals dat ze lichter zijn, langer meegaan en minder capaciteit verliezen wanneer ze niet worden gebruikt.

WERKMODUS SELECTEREN

Dit gereedschap is voorzien van een moduswisseling. Selecteer met behulp van deze ring een van de drie modi die geschikt is voor uw werkzaamheden. Draai aan de ring om de werkmodus te selecteren.

BOOR

HAMER

SCHROEVENDRAAIER

INSTELLEN VAN DE BOORHOUDER

Draai het voorste gedeelte om de bekken van de boorhouder te openen. Plaats de boor of bit tussen de bekken en draai het voorste gedeelte in de tegenovergestelde richting om de bekken te sluiten.

ANTIKNICKBACK-BEVEILIGING

Veiligheidssysteem dat de motor automatisch stopt als het een plotselinge blokkering of abnormale rotatie van het gereedschap detecteert. Voorkomt letsel aan de pols en schade aan de boormachine door plotselinge draaiingen te voorkomen.

WERKWIJZEN

TURBO: Druk eenmaal op de knop "V". Het eerste groene lampje gaat branden. De boormachine werkt op maximale snelheid en vermogen.

PULSE (langzame puls): Druk nogmaals op de knop "V". Het tweede groene lampje (in het midden) gaat branden. De boormachine werkt in de modus voor gecontroleerde pulsen, wat handig is om te beginnen met boren of om nauwkeurig te schroeven.

NORMAL: Druk een derde keer op de knop "V". Alle lampjes gaan uit. De boormachine werkt in de standaardmodus, zonder elektronische ondersteuning.

REVERSE (achteruit draaien): Houd de knop "V" langer ingedrukt. Het derde groene lampje gaat branden. De boormachine draait in tegengestelde richting, wat handig is voor het losdraaien of vrijmaken van vastgelopen boorbits. Houd de knop opnieuw ingedrukt om deze functie uit te schakelen.

GEbruik VAN DE BOORBIT

In de blisterverpakking zitten verschillende soorten bits. Als u standaardbits wilt gebruiken, moet u een extra houder gebruiken. Nadat u de gewenste bit hebt geplaatst, kunt u de klopper gebruiken door de juiste richting te selecteren met de knop voor het wijzigen van de richting.

WERKVERLICHTING

De boormachine is voorzien van een ledlampje, ideaal voor verlichting van het werkgebied. Dit werkt alleen wanneer u de schakelaar voor variabele snelheid indrukt.

REINIGING

Houd de ventilatorroosters vrij van stof en vuil om oververhitting en schade aan het gereedschap te voorkomen.

Reinig de boormachine met een zachte doek, bij voorkeur na elk gebruik. Gebruik geen vloeistoffen zoals benzine, alcohol, ammoniak of water om het apparaat te reinigen.

ONDERHOUD

We hebben een zeer duurzaam gereedschap ontwikkeld dat minimaal onderhoud vereist. Om dit te bereiken, moet de machine goed worden onderhouden en schoon worden gehouden.

OPSLAG

Reinig de machine en de accessoires zorgvuldig.

Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen, op een stabiele en veilige plaats, op een droge, donkere plek en vermijd te hoge of te lage temperaturen.

Stop het niet in een nylon zak, omdat vocht het kan beschadigen.

RECYCLING

Als u het apparaat, de batterijen of accessoires wilt weggooien, doe dit dan niet in de vuilnisbak, maar breng het naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum in uw woonplaats, zodat het op de juiste manier kan worden gerecycled. U kunt de centra voor dit doel raadplegen op de website van uw gemeente.

LET OP

Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door kinderen, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van en instructies krijgen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

In overeenstemming met de Europese richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2002/108/EG betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur en de verwijdering van afval. Het doorgesleete symbool op de verpakking van het apparaat geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden afgevoerd.

De gebruiker moet het apparaat, wanneer het niet meer wordt gebruikt, afgeven bij de daarvoor bestemde gescheiden inzamelingspunten voor elektronisch en elektrochemisch afval, of het inleveren bij de detailhandelaar bij de aankoop van een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type of bij verwijzing van een ander apparaat. Het gescheiden inzamen van ongebruikte apparatuur met het oog op recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het gebruik van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld. Onjuiste verwijdering van het product door de gebruiker kan leiden tot de toepassing van de sancties die door de wet zijn voorzien.



LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER À UTILISER L'OUTIL

MARTEAU PERFORATEUR

CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

Perceuse avec batterie lithium 4,0 Ah, mandrin à serrage automatique, système anti-échauffement, lampe LED intégrée.

- Tension : 20 V
- Vitesse : 0-500 / 0-2000 tr/min
- Indice d'impact : 0-8800 / 0-35000 B.P.M
- Couple maximal : 170 Nm
- Diamètre du mandrin : Ø 13 mm maximum
- Type de batterie : Li-Ion (LITHIUM) · Capacité de la batterie : 4,0 Ah
- Tension du chargeur : 230 V~50 Hz
- Capacité de perçage : 50 mm (bois), 13 mm (acier et béton).

PIÈCES DE L'OUTIL

01. Mandrin Ø13 mm métallique à verrouillage automatique
 02. Bague de réglage en aluminium 20+3
 03. Vitesse 0-500 / 0-2000 tr/min
 04. Moteur BRUSHLESS anti-échauffement
 05. Changement de sens de rotation
 06. Batterie au lithium 4,0 Ah
 07. Éclairage LED
 08. Mode : Turbo / Pulse / Reverse
 09. Gâchette de fonctionnement
 10. Poignée auxiliaire en aluminium
- Accessoires inclus : mallette en PVC, poignée auxiliaire en aluminium, 13 forets et embouts, batterie au lithium 4,0 Ah et chargeur 230 V.



ATTENTION

Cet outil et ses accessoires ne sont pas des jouets. Tenez-les hors de portée des enfants et des personnes qui ne savent pas les utiliser afin d'éviter tout risque de blessure.

Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de dommages plus graves.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

ZONE DE TRAVAIL

Veillez à ce que la zone de travail soit propre et rangée avant de commencer à utiliser l'outil.

Veillez à ce que l'éclairage soit adapté au travail, évitez les zones sombres. Ne travaillez pas dans des endroits présentant un risque d'incendie ou d'explosion, évitez toujours les produits inflammables, les gaz et les liquides étrangers à la zone de travail.

Tenez les enfants et les personnes éloignés des zones de travail afin d'éviter tout accident.

Évitez toute distraction pendant l'utilisation de la machine, cela pourrait causer des dommages graves.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que la tension correspond à celle de votre installation. Ne modifiez jamais la fiche ou les pièces électriques. N'exposez pas l'outil à la pluie et aux zones très humides, cela pourrait augmenter le risque d'électrocution.

Ne forcez pas la fiche, ne débranchez pas en tirant sur le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil.

Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des éléments pointus ou des pièces en mouvement.

Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, etc. et portez des chaussures à semelles en caoutchouc.

Si vous devez utiliser l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à ces conditions.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez vigilant pendant que vous travaillez avec l'outil.

N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Utilisez un équipement de sécurité adapté au type de travail que vous allez effectuer. Des lunettes de protection sont nécessaires pour travailler avec ce type d'outil.

Habilitez-vous de manière appropriée pour le travail, évitez de porter des bijoux, des vêtements amples ou des cheveux détachés, car ils peuvent être happés par les pièces en mouvement.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que les boutons sont éteints lorsque vous n'utilisez pas l'outil ou que vous procédez à la recharge. Effectuez un entretien régulier de l'outil.

Rangez l'outil hors de portée des enfants.

Si des dispositifs permettant de raccorder des équipements d'extraction et de collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de ce type d'équipement peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Avec l'outil adapté, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.

Si un élément de l'outil ne fonctionne pas correctement ou est défectueux, n'utilisez pas l'outil. Apportez-le à un service technique agréé pour le faire réparer.

Si vous devez effectuer un réglage ou changer un accessoire, déconnectez la perceuse de la batterie.

Rangez l'outil dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité, hors de portée des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ce type d'outils.

Pour un bon entretien de l'outil, vérifiez son fonctionnement et l'alignement des pièces mobiles afin d'éviter toute rupture. Pour éviter tout problème futur, maintenez l'outil en bon état à tout moment.

Gardez les outils de coupe propres et affûtés. Des outils de coupe en bon état et affûtés sont plus faciles à manipuler et se grippent moins.

Utilisez toujours les accessoires fournis avec cet outil. L'utilisation d'autres accessoires pourrait endommager l'outil ou provoquer des accidents.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Rechargez uniquement avec le chargeur fourni pour cette machine. N'utilisez pas de chargeurs d'autres marques, génériques ou en mauvais état, car ils pourraient endommager l'outil ou provoquer un incendie. Si la perceuse n'est pas utilisée, rangez-la loin des objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés ou autres petits objets conducteurs d'électricité).

Évitez tout contact de la batterie avec des liquides, car ceux-ci pourraient l'endommager gravement.

Si vous souhaitez effectuer un réglage ou une réparation sur les batteries ou le chargeur, vous devez vous rendre dans un service spécialisé.

Ne jetez pas la batterie au feu ou dans l'eau.

N'essayez pas d'ouvrir la batterie. Elle contient des liquides qui peuvent provoquer des irritations ou des brûlures. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin dès que possible. Lors de l'utilisation de la perceuse, travaillez sur des surfaces isolées et sèches, sans humidité. Le contact avec l'électricité pourrait provoquer des décharges électriques.

Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités réduites ou sans connaissances, sauf s'ils sont surveillés à tout moment par un adulte responsable de leur sécurité. Même dans ce cas, son utilisation n'est pas recommandée pour ce type de personnes. Si le câble du chargeur est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un service technique agréé ou par du personnel qualifié.

FONCTIONNEMENT

L'outil n'est pas complètement chargé à la sortie d'usine. Une fois déballé, chargez la perceuse pendant au moins 2 heures. Insérez la batterie dans le chargeur et branchez-le à votre prise de courant, en vérifiant toujours que la tension correspond à 230 V-50 Hz.

Le temps de charge est d'environ 1 à 2 heures, selon la capacité de la batterie.

Dans la partie supérieure, vous trouverez des voyants LED de couleur qui indiquent la capacité de la batterie. Pour connaître l'état de la batterie, appuyez sur l'interrupteur de vitesse.

Vert : NIVEAU PLEIN (80-100 %).

Orange : NIVEAU MOYEN (30-80 %).

Rouge : NIVEAU FAIBLE - VIDE (0-30 %).

Cette perceuse utilise des batteries au lithium de 20 V. Les batteries Li-Ion présentent de nombreux avantages par rapport aux batteries traditionnelles, notamment leur légèreté, leur plus grande durabilité et leur faible perte de capacité lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

SÉLECTION DU MODE DE TRAVAIL

Cet outil est équipé d'une bague de changement de mode. Sélectionnez l'un des trois modes adaptés à vos besoins à l'aide de cette bague. Tournez la bague pour sélectionner le mode de travail.

⚙️ PERCEUSE 🔨 MARTEAU ⚙️ TOURNEVIS

RÉGLAGE DU PORTE-FORET

Pour ouvrir les mâchoires du porte-foret, tournez la partie avant. Insérez le foret ou la mèche entre les mâchoires et tournez la partie avant dans le sens opposé pour fermer les mâchoires.

PROTECTION ANTI-TORSE (ANTI-REBOND)

Système de sécurité qui arrête automatiquement le moteur s'il détecte un blocage brusque ou une rotation anormale de l'outil. Il prévient les blessures au poignet et les dommages à la perceuse en évitant les rotations soudaines.

MODES DE TRAVAIL

TURBO : Appuyez une fois sur le bouton « V ». Le premier voyant vert s'allume. La perceuse fonctionne à vitesse et puissance maximales.

PULSE (impulsion lente) : Appuyez à nouveau sur le bouton « V ». Le deuxième voyant vert (central) s'allume. La perceuse fonctionne en mode impulsions contrôlées, utile pour commencer à percer ou visser avec précision.

NORMAL : Appuyez une troisième fois sur le bouton « V ». Tous les voyants s'éteignent.

La perceuse fonctionne en mode standard, sans assistance électronique.

REVERSE (rotation inverse) : maintenez le bouton « V » enfoncé plus longtemps. Le troisième voyant vert s'allume. La perceuse tourne dans le sens inverse, ce qui est utile pour dévisser ou dégager des forets coincés. Maintenez à nouveau le bouton enfoncé pour désactiver cette fonction.

UTILISATION DES FORETS

Plusieurs embouts de différents types sont fournis dans le blister. Si vous souhaitez utiliser des embouts standard, vous devez vous procurer un support supplémentaire. Une fois l'embout souhaité en place, vous pouvez utiliser le marteau en sélectionnant le sens approprié à l'aide du bouton de changement de sens.

ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL

La perceuse est équipée d'une ampoule LED, idéale pour éclairer la zone de travail. Elle ne fonctionne que lorsque vous appuyez sur l'interrupteur à vitesse variable.

NETTOYAGE

Veillez à ce que les grilles d'aération restent exemptes de poussière et de saleté afin d'éviter toute surchauffe et tout endommagement de l'outil. Nettoyez la perceuse avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. N'utilisez pas de liquides tels que de l'essence, de l'alcool, de l'ammoniaque ou de l'eau pour nettoyer l'appareil.

ENTRETIEN

Nous avons créé un outil très durable et nécessitant un entretien minimal. Pour cela, la machine doit être bien entretenue et propre.

STOCKAGE

Nettoyez soigneusement la machine et ses accessoires.

Gardez-la hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit sec et sombre, et évitez les températures trop élevées ou trop basses.

Ne le mettez pas dans un sac en nylon, car l'humidité pourrait l'endommager.

RECYCLAGE

Si vous souhaitez jeter l'appareil, les piles ou les accessoires, ne les jetez pas à la poubelle, mais apportez-les au centre de recyclage le plus proche de chez vous afin qu'ils soient recyclés de manière appropriée. Vous pouvez consulter la liste des centres à cet effet sur le site web de votre mairie.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées et formées par une personne responsable de leur sécurité.



INFORMATION AUX UTILISATEURS

Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et à l'élimination des déchets.

Le symbole barré sur ce récipient de l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, aux points de collecte sélective appropriés pour les déchets électroniques et électrochimiques, ou le remettre au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, ou lors de l'échange d'un autre appareil.

La collecte sélective appropriée des équipements inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination contrôlée avec l'encadrement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont l'équipement est composé.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions prévues par la loi.

TRAPANO A PERCUSSIONE

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

Trapano con batteria al litio da 4,0 Ah, portapunte con blocco automatico, sistema anti-surriscaldamento, luce LED incorporata.

- Tensione: 20 V
- Velocità: 0-500 / 0-2000 giri/min
- Indice di impatto: 0-8800 / 0-35000 B.P.M
- Coppia massima: 170 Nm
- Diametro portapunte: Ø 13 mm massimo
- Tipo di batteria: Li-Ion (LITIO) · Capacità batteria: 4,0 Ah
- Tensione caricabatteria: 230 V~50 Hz
- Capacità di foratura: 50 mm (legno), 13 mm (acciaio e cemento).

PARTI DELL'UTENSILE

01. Portapunte Ø13 mm in metallo con blocco automatico
 02. Anello di regolazione in alluminio 20+3
 03. Velocità 0-500 / 0-2000 giri/min
 04. Motore BRUSHLESS anti-surriscaldamento
 05. Cambio di direzione
 06. Batteria al litio da 4,0 Ah
 07. Luce LED di lavoro
 08. Modalità: Turbo / Pulse / Reverse
 09. Grilletto di funzionamento
 10. Impugnatura ausiliaria in alluminio
- Accessori inclusi: Valigetta in PVC, impugnatura ausiliaria in alluminio, 13 punte e inserti, batteria al litio da 4,0 Ah e caricabatteria da 230 V.



ATTENZIONE

Questo utensile e i suoi accessori non sono giocattoli, tenerli lontani dalla portata dei bambini e delle persone che non sanno come usarli o che potrebbero ferirsi.

Leggere attentamente le avvertenze contenute in questo manuale per evitare possibili rischi di folgorazione, incendio o danni più gravi. Conservare questo manuale per future consultazioni.

AREA DI LAVORO

Mantenere l'area di lavoro ordinata e pulita prima di utilizzare l'utensile. Mantenere un'illuminazione adeguata per il lavoro, evitare zone buie. Non lavorare in luoghi a rischio di incendio o esplosione, evitare sempre prodotti infiammabili, gas e liquidi estranei all'area di lavoro. Tenere i bambini e le persone lontani dalle aree di lavoro per evitare incidenti. Cercare di evitare distrazioni durante l'uso della macchina, poiché potrebbero causare gravi danni.

SICUREZZA ELETTRICA

Prima di utilizzare l'utensile, assicurarsi che la tensione sia compatibile con l'impianto elettrico. Non modificare mai la spina o le parti elettriche. Non esporre l'utensile alla pioggia e ad ambienti molto umidi, poiché ciò potrebbe aumentare il rischio di scosse elettriche. Non forzare la spina, non scollegarla tirando il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, oggetti appuntiti o parti in movimento. Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, ecc. e indossare calzature con suola in gomma. Se si deve utilizzare l'utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta a queste condizioni.

SICUREZZA PERSONALE

Mantenere la massima attenzione durante l'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Utilizzare dispositivi di sicurezza adeguati al tipo di lavoro da svolgere. Gli occhiali protettivi dovrebbero essere necessari per lavorare con questo tipo di utensile.

Indossare abiti adeguati al lavoro, evitare di indossare gioielli, indumenti larghi o capelli sciolti, poiché potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento.

Per evitare l'accensione accidentale, assicurarsi che i pulsanti siano spenti quando non si utilizza l'utensile o si procede alla ricarica.

Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Effettuare una manutenzione periodica dell'utensile. Se sono forniti dispositivi per il collegamento di apparecchiature di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questo tipo di apparecchiature può ridurre i rischi dovuti alla polvere.

USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da svolgere. Con l'utensile adeguato sarà possibile lavorare meglio e in modo più sicuro, al ritmo per cui è stato progettato.

Se un elemento dell'utensile non funziona correttamente o è difettoso, non utilizzare l'utensile. Portarlo presso un servizio tecnico autorizzato per la riparazione.

Se è necessario effettuare una regolazione o sostituire un accessorio, scollegare il trapano dalla batteria. Conservare l'utensile in un luogo asciutto e privo di umidità, fuori dalla portata dei bambini o di persone che non hanno familiarità con questo tipo di utensili.

Per una corretta manutenzione dell'utensile, verificarne il funzionamento e l'allineamento delle parti mobili per evitare rotture. Per evitare problemi futuri, mantenere l'utensile in buone condizioni in ogni momento. Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio in buone condizioni e affilati sono più facili da maneggiare e si inceppano meno. Utilizzare sempre gli accessori forniti per questo utensile, l'uso di accessori diversi potrebbe causare la rottura dell'utensile o incidenti.

USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

Ricaricare solo con il caricabatterie fornito con questa macchina. Non utilizzare caricabatterie di altre marche, generici o in cattivo stato, poiché potrebbero danneggiare l'utensile o causare un incendio.

Se il trapano non è in uso, conservarlo lontano da oggetti metallici (graffette, monete, chiavi o altri piccoli oggetti conduttori di elettricità). Evitare il contatto della batteria con liquidi, che potrebbero danneggiarla gravemente.

Se si desidera effettuare regolazioni o riparazioni alle batterie o al caricabatterie, rivolgersi a un servizio di assistenza specializzato. Non gettare la batteria nel fuoco o nell'acqua.

Non tentare di aprire la batteria. Al suo interno sono presenti liquidi che possono causare irritazioni o ustioni; se questi entrano in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico il prima possibile.

Durante l'uso del trapano, lavorare su superfici isolate e asciutte, prive di umidità. Il contatto con l'elettricità potrebbe causare scosse elettriche. Questo utensile non è adatto all'uso da parte di bambini, persone con capacità ridotte o con mancanza di conoscenze, a meno che non siano sorvegliati in ogni momento da un adulto responsabile della loro sicurezza. Tuttavia, l'uso da parte di queste persone è sconsigliato.

Se il cavo del caricabatterie è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente da un servizio tecnico autorizzato o da personale qualificato.

FUNZIONAMENTO

L'utensile non è completamente carico all'origine. Una volta disimballato, caricare il trapano per almeno 2 ore. Inserire la batteria nel caricabatterie e collegarlo alla presa di corrente, verificando sempre che la tensione corrisponda a 230 V~50 Hz.

Il tempo di ricarica è di circa 1 o 2 ore, a seconda della capacità della batteria.

Nella parte superiore sono presenti dei LED colorati che indicano la capacità della batteria. Per conoscere lo stato della batteria, premere l'interruttore di velocità.

Verde: LIVELLO PIENO (80-100%).

Aranzone: LIVELLO MEDIO (30-80%).

Rosso: LIVELLO BASSO - VUOTO (0-30%).

Questo trapano utilizza batterie al litio da 20 V. Le batterie agli ioni di litio presentano molti vantaggi rispetto a quelle tradizionali, ad esempio sono più leggere, hanno una maggiore durata e non perdono capacità quando non vengono utilizzate.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Questo utensile è dotato di una ghiera di selezione della modalità. Selezionare una delle tre modalità adatte alle proprie esigenze di lavoro utilizzando questa ghiera. Ruotare la ghiera per selezionare la modalità di funzionamento.



REGOLAZIONE DEL PORTAPUNTE

Per aprire le ganasce del portapunte, ruotare la sezione anteriore. Inserire la punta o la morsa tra le ganasce e ruotare la sezione anteriore nella direzione opposta per chiudere le ganasce.

PROTEZIONE ANTITORZIONE (ANTI-KICKBACK)

Sistema di sicurezza che arresta automaticamente il motore se rileva un blocco improvviso o una rotazione anomala dell'utensile. Previene lesioni al polso e danni al trapano evitando rotazioni improvvise.

MODALITÀ DI LAVORO

TURBO: Premere una volta il pulsante «V». Si accende la prima luce verde. Il trapano funziona alla massima velocità e potenza.

PULSE (impulso lento): premere nuovamente il pulsante «V». Si accende la seconda luce verde (centrale). Il trapano funziona in modalità a impulsi controllati, utile per avviare forature o avvitare con precisione.

NORMAL: premere il pulsante «V» una terza volta. Tutte le luci si spengono. Il trapano funziona in modalità standard, senza assistenza elettronica.

REVERSE (rovescia): tenere premuto il pulsante «V» più a lungo. Si accende la terza luce verde. Il trapano gira in senso inverso, utile per svitare o liberare punte bloccate.

Tenere premuto nuovamente per disattivare.

UTILIZZO DELLE PUNTE

Nella confezione sono inclusi diversi tipi di punte. Se si desidera utilizzare punte standard, è necessario utilizzare un supporto aggiuntivo. Una volta inserita la punta desiderata, è possibile utilizzare il percussore selezionando la direzione appropriata con il pulsante di cambio direzione.

LUCE DI LAVORO

Il trapano include una lampadina a LED, ideale per illuminare l'area di lavoro, che funziona solo quando si preme l'interruttore di velocità variabile.

PULIZIA

Mantenere pulite le griglie di ventilazione da polvere e sporco, per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento dell'utensile.

Pulire il trapano con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Non utilizzare liquidi come benzina, alcool, ammoniaca o acqua per pulire il dispositivo.

MANUTENZIONE

Abbiamo creato un utensile molto resistente e che richiede una manutenzione minima. Per ottenere questo risultato, la macchina deve essere ben curata e pulita.

CONSERVAZIONE

Pulire accuratamente la macchina e i suoi accessori. Tenere fuori dalla portata dei bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo asciutto e buio, evitando temperature troppo alte o troppo basse. Non riporla in un sacchetto di nylon perché l'umidità potrebbe danneggiarla.

RICICLAGGIO

Se desideri smaltire il dispositivo, le batterie o gli accessori, non gettarli nella spazzatura, ma portali al centro di riciclaggio più vicino alla tua città per poterli riciclare correttamente. Puoi consultare i centri a questo scopo sul sito web del tuo comune.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da bambini, persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati e istruiti da qualcuno responsabile della loro sicurezza.

INFORMAZIONI AGLI UTENTI

In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo barrato sul contenitore dell'apparecchio indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente deve quindi consegnare l'apparecchio, quando non è più in uso, agli appositi punti di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettronici, oppure deve restituirlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente o della sostituzione di un altro.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature inutilizzate per il successivo riciclaggio, trattamento e smaltimento ecocompatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui sono composte le apparecchiature.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comprometterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.



LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS WERKZEUG VERWENDEN

HAMMERBÖRSE

MERKMALE UND TECHNISCHE DATEN

Bohrmaschine mit 4,0-Ah-Lithium-Akku, Bohrfutter mit automatischer Arretierung, Überhitzungsschutz, integrierte LED-Leuchte.

- Spannung: 20 V
- Drehzahl: 0–500 / 0–2000 U/min
- Schlagzahl: 0–8800 / 0–35000 B.P.M
- Maximales Drehmoment: 170 Nm
- Bohrfutterdurchmesser: max. Ø 13 mm
- Akkutyp: Li-Ion (LITHIUM) · Akkukapazität: 4,0 Ah
- Ladegerät-Spannung: 230 V~50 Hz
- Bohrleistung: 50 mm (Holz), 13 mm (Stahl und Beton).

TEILE DES WERKZEUGS

01. Metallbohrfutter ø13 mm mit Selbstverriegelung
 02. Einstellring aus Aluminium 20+3
 03. Drehzahl 0–500 / 0–2000 U/min
 04. BRUSHLESS-Motor gegen Überhitzung
 05. Umschaltung der Drehrichtung
 06. Lithium-Akku mit 4,0 Ah
 07. LED-Arbeitsleuchte
 08. Modus: Turbo / Impuls / Rückwärts
 09. Auslöser
 10. Aluminium-Zusatzgriff
- Mittelgeliefertes Zubehör: PVC-Koffer, Aluminium-Zusatzgriff, 13 Bohrer und Bits, 4,0-Ah-Lithium-Akku und 230-V-Ladegerät.



ACHTUNG

Dieses Werkzeug und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Personen fern, die nicht mit seiner Verwendung vertraut sind, da es zu Verletzungen kommen kann.

Lesen Sie die Warnhinweise in dieser Anleitung sorgfältig durch, um mögliche Risiken wie Stromschlag, Brand oder schwerwiegendere Schäden zu vermeiden.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ARBEITSBEREICH

Halten Sie den Arbeitsbereich vor der Verwendung des Werkzeugs ordentlich und sauber.

Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs und vermeiden Sie dunkle Bereiche.

Arbeiten Sie nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht, und vermeiden Sie stets brennbare Produkte, Gase und Flüssigkeiten außerhalb des Arbeitsbereichs.

Halten Sie Kinder und Personen vom Arbeitsbereich fern, um Unfälle zu vermeiden.

Vermeiden Sie Ablenkungen während der Benutzung der Maschine, da dies zu schweren Schäden führen kann.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs, dass die Spannung mit Ihrer Installation übereinstimmt. Verändern Sie niemals den Stecker oder elektrische Teile.

Setzen Sie das Werkzeug keinem Regen und sehr feuchten Bereichen aus, da dies die Gefahr eines Stromschlags erhöhen kann.

Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt ein und ziehen Sie ihn nicht am Kabel heraus. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Transportieren, Ziehen oder Herausziehen des Werkzeugs.

Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, spitzen Gegenständen oder beweglichen Teilen fern.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern usw. und tragen Sie Schuhe mit Gummisohlen.

Wenn Sie das Werkzeug im Freien verwenden müssen, verwenden Sie ein für diese Bedingungen geeignetes Verlängerungskabel.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Seien Sie während der Arbeit mit dem Werkzeug stets aufmerksam.

Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Tragen Sie für die jeweilige Arbeit geeignete Schutzausrüstung. Für die Arbeit mit diesem Werkzeugtyp sollte eine Schutzbrille erforderlich sein.

Tragen Sie für die Arbeit geeignete Kleidung und vermeiden Sie Schmuck, weite Kleidung oder offenes Haar, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können.

Um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Schalter ausgeschaltet sind, wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen oder aufladen. Warten Sie das Werkzeug regelmäßig.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -auffanggeräten vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung solcher Geräte kann die durch Staub verursachten Risiken verringern.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Werkzeug können Sie besser und sicherer arbeiten, und zwar in dem Tempo, für das es ausgelegt ist. Wenn ein Teil des Werkzeugs nicht richtig funktioniert oder defekt ist, verwenden Sie das Werkzeug nicht. Bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst.

Wenn Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile austauschen müssen, trennen Sie die Bohrmaschine vom Akku.

Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen, feuchtigkeitsfreien Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen auf, die keine Kenntnisse über diese Art von Werkzeugen haben.

Um das Werkzeug in gutem Zustand zu halten, überprüfen Sie seine Funktion und die Ausrichtung der beweglichen Teile, um Beschädigungen zu vermeiden.

Um zukünftige Probleme zu vermeiden, halten Sie das Werkzeug jederzeit in gutem Zustand.
Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Gut gewartete und scharfe Schneidwerkzeuge sind leichter zu handhaben und verklemmen sich weniger. Verwenden Sie immer das für dieses Werkzeug mitgelieferte Zubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Werkzeugbruch oder Unfällen führen.

VERWENDUNG UND PFLEGE DES AKKUS

Laden Sie den Akku nur mit dem für dieses Gerät vorgesehenen Ladegerät auf. Verwenden Sie keine Ladegeräte anderer Marken, No-Name-Produkte oder Ladegeräte in schlechtem Zustand, da diese das Werkzeug beschädigen oder einen Brand verursachen können.

Wenn die Bohrmaschine nicht in Gebrauch ist, bewahren Sie sie fern von metallischen Gegenständen (Büroklammern, Münzen, Schlüsseln oder anderen kleinen elektrisch leitenden Gegenständen) auf.

Vermeiden Sie den Kontakt des Akkus mit Flüssigkeiten, da diese ihn schwer beschädigen können.

Wenn Sie Einstellungen oder Reparaturen an den Akkus oder dem Ladegerät vornehmen möchten, wenden Sie sich bitte an einen Fachbetrieb.

Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer oder ins Wasser.

Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen. Im Inneren befinden sich Flüssigkeiten, die zu Reizungen oder Verbrennungen führen können. Wenn diese in die Augen gelangen, spülen Sie sie mit reichlich Wasser aus und suchen Sie so schnell wie möglich einen Arzt auf.

Arbeiten Sie während der Benutzung der Bohrmaschine auf isolierten, trockenen Oberflächen ohne Feuchtigkeit. Der Kontakt mit Elektrizität kann zu Stromschlägen führen.

Dieses Werkzeug ist nicht für die Verwendung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden zu ihrer Sicherheit jederzeit von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt. Dennoch wird die Verwendung für diese Personengruppen nicht empfohlen.

Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es sofort von einem autorisierten Kundendienst oder qualifiziertem Personal ersetzt werden.

BETRIEB

Das Werkzeug ist bei Auslieferung nicht vollständig aufgeladen. Laden Sie den Bohrer nach dem Auspacken mindestens 2 Stunden lang auf. Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein und schließen Sie es an die Steckdose an.

Vergewissern Sie sich dabei, dass die Spannung 230 V~50 Hz beträgt.

Die Ladezeit beträgt je nach Akkukapazität etwa 1 bis 2 Stunden.

An der Oberseite befinden sich farbige LED-Leuchten, die die Akkukapazität anzeigen. Um den Status anzuzeigen, müssen Sie den Geschwindigkeitsschalter drücken.

Grün: VOLL (80-100 %).

Orange: MITTEL (30-80 %).

Rot: NIEDRIG – LEER (0-30 %).

Dieser Bohrer verwendet 20-V-Lithium-Akkus. Li-Ionen-Akkus haben gegenüber herkömmlichen Akkus viele Vorteile, z. B. sind sie leichter, haben eine längere Lebensdauer und verlieren weniger Kapazität, wenn sie nicht verwendet werden.

AUSWAHL DES ARBEITSMODUS

Dieses Werkzeug verfügt über einen Moduswahlring. Wählen Sie mit diesem Ring einen der drei Modi aus, der Ihren Arbeitsanforderungen entspricht. Drehen Sie den Ring, um den Arbeitsmodus auszuwählen.



EINSTELLEN DES BOHRFUTTERS

Um die Backen des Bohrfutters zu öffnen, drehen Sie den vorderen Teil. Setzen Sie den Bohrer oder die Spitze zwischen die Backen ein und drehen Sie den vorderen Teil in die entgegengesetzte Richtung, um die Backen zu schließen.

VERSTRECKUNGSSCHUTZ (ANTI-KICKBACK)

Sicherheitssystem, das den Motor automatisch stoppt, wenn es eine plötzliche Blockierung oder eine abnormale Drehung des Werkzeugs feststellt. Verhindert Verletzungen am Handgelenk und Schäden am Bohrer, indem es plötzliche Drehungen verhindert.

ARBEITSMODI

TURBO: Drücken Sie einmal die Taste „V“. Die erste grüne Leuchte leuchtet auf. Der Bohrer arbeitet mit maximaler Drehzahl und Leistung.

PULSE (langsam pulsierend): Drücken Sie erneut die Taste „V“. Die zweite grüne Leuchte (in der Mitte) leuchtet auf. Der Bohrer arbeitet im kontrollierten Pulsmodus, was zum Anbohren oder präzisen Schrauben nützlich ist.

NORMAL: Drücken Sie die Taste „V“ ein drittes Mal. Alle Leuchten erlöschen. Der Bohrer arbeitet im Standardmodus ohne elektronische Unterstützung.

REVERSE (Rückwärtslauf): Halten Sie die Taste „V“ länger gedrückt. Die dritte grüne Leuchte leuchtet auf. Der Bohrer dreht sich in die entgegengesetzte Richtung, was zum Lösen von Schrauben oder feststehenden Bohrern nützlich ist. Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um die Funktion zu deaktivieren.

VERWENDUNG DER BOHRER

Im Blister sind verschiedene Bits unterschiedlicher Art enthalten. Wenn Sie Standardbits verwenden möchten, benötigen Sie einen zusätzlichen Halter. Sobald Sie den gewünschten Bit eingesetzt haben, können Sie den Schlagbohrer verwenden, indem Sie mit der Umschalttaste die richtige Richtung auswählen.

ARBEITSBELEUCHTUNG

Der Bohrer verfügt über eine LED-Lampe, die ideal für die Beleuchtung des Arbeitsbereichs ist und nur funktioniert, wenn der Schalter für die variable Drehzahl gedrückt wird.

REINIGUNG

Halten Sie die Lüftungsgitter frei von Staub und Schmutz, um eine Überhitzung und Beschädigung des Werkzeugs zu vermeiden.

Reinigen Sie den Bohrer mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Flüssigkeiten wie Benzin, Alkohol, Ammoniak oder Wasser.

WARTUNG

Wir haben ein sehr langlebiges Werkzeug mit minimalem Wartungsaufwand entwickelt. Um dies zu erreichen, muss die Maschine gut gepflegt und sauber gehalten werden.

LAGERUNG

Reinigen Sie die Maschine und ihr Zubehör sorgfältig. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern an einem stabilen und sicheren Ort auf, der trocken und dunkel ist, und vermeiden Sie zu hohe oder zu niedrige Temperaturen.

Bewahren Sie es nicht in einem Nylonsack auf, da Feuchtigkeit es beschädigen kann.

RECYCLING

Wenn Sie das Gerät, die Batterien oder das Zubehör entsorgen möchten, werfen Sie es nicht in den Müll, sondern bringen Sie es zum nächstgelegenen Recyclingzentrum, damit es ordnungsgemäß recycelt werden kann. Die entsprechenden Zentren finden Sie auf der Website Ihrer Gemeinde.

ACHTUNG

Dieses Gerät ist nicht für Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und unterwiesen.



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2002/108/EG zur Vermeidung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Abfallbeseitigung.

Das durchgehende Symbol auf dem Behälter des Geräts weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss daher das Gerät, wenn es nicht mehr benutzt wird, bei den entsprechenden getrennten Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Abfälle abgeben oder es beim Kauf eines neuen Geräts eines gleichwertigen Typs oder beim Umtausch eines anderen Geräts an den Händler zurückgeben.

Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung unbenutzter Geräte zur anschließenden Wiederverwertung, Behandlung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und fördert das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen.

Eine missbräuchliche Entsorgung des Geräts durch den Benutzer zielt die Anwendung der gesetzlich vorgeschriebenen Stoffen nach sich.

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el periodo de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesroviros. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizados desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatálogo (5 años para productos descatálogos antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

ESPAÑOL	CARTA DE GARANTÍA
PORTUGUÉS	CARTA DE GARANTIA
ENGLISH	LETTER OF GUARANTEE
NEDERLANDS	GARANTIEBRIEF
FRANÇAIS	LETTRE DE GARANTIE
ITALIANO	LETTERA DI GARANZIA
DEUTSCH	GARANTIESCHREIBEN

INDICAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

A ALFA DYSER responderá durante um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega de venda ao seu cliente direto, pelos defeitos de origem dos produtos, nos termos previstos na legislação em vigor e nas presentes condições comerciais de venda.

Os produtos que sejam processados ao abrigo da garantia e que não cumpram o estipulado no número anterior serão considerados fora de garantia. Nestes casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os danos causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o referido período de 36 meses terão o seu próprio período de garantia de SEIS (6) meses a contar da data de expedição do produto reparado ou substituído, exceto se o período que falta para terminar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídas da garantia e da responsabilidade da ALFA DYSER todas as deficiências fora do seu controlo, nomeadamente se resultarem do desgaste normal, de informações falsas ou inexatas fornecidas pelo comprador, de negligência, má utilização ou manutenção inadequada, do não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, da utilização dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou em consequência da influência de uma ação química ou electrolítica ou de outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao cumprimento atempado das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia, o pedido de devolução/reparação deve ser solicitado no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda, e enviado para a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) onde se encontra o serviço pós-venda.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da fatura de compra correspondente.

Será da exclusiva responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento dos requisitos legais que, em termos de garantias, devem ser outorgados aos consumidores finais com os quais interage, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercializa.

GARANTIA DOS SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE DA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER implicar a prestação de um serviço digital, o período de garantia e continuidade do serviço oferecido aos utilizadores é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou de interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará os seus clientes e utilizadores com uma antecedência mínima de seis (6) meses, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço mencionada no parágrafo anterior. De igual modo, caso se verifique uma alteração substancial das condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com uma antecedência mínima de três (3) meses.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

A ALFA DYSER manterá a disponibilidade de peças sobressalentes, produtos ou sistemas equivalentes e de funcionalidade similar durante 10 anos após a descontinuidade ou descontinuidade de um produto (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também será responsável, durante um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem das peças sobressalentes adquiridas.

INDICATIONS AND LEGAL CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its sales delivery note to its direct customer, for defects of origin in the products, under the terms provided for in the legislation in force and in these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and that do not comply with the stipulations of the previous paragraph will be considered out of warranty. In such cases, ALFA DYSER reserves the right to adopt the necessary measures to compensate for the damage caused.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own guarantee period of SIX (6) months from the date of dispatch of the repaired or replaced product, unless the period remaining to terminate the guarantee period of the original product is longer, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and liability of ALFA DYSER are all deficiencies beyond its control, especially if they are the result of normal wear and tear, false or inaccurate information provided by the purchaser, negligence, misuse or improper maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any unsuitable material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to the timely fulfilment of the payment conditions agreed with the purchaser.

For the return or repair of the product under warranty, the return/repair request must be requested at the point of sale where the product was purchased, together with the sales invoice, and sent to ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its corresponding purchase invoice.

It will be the exclusive responsibility of the purchaser or direct customer to comply with the legal requirements that, in terms of guarantees, must be granted to the final consumers with whom he/she interacts, according to the legislation in force in each country where he/she sells.

GUARANTEE OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER involves the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In the event of closure or undefined interruption of the service, ALFA DYSER will notify its customers and users at least six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of service mentioned in the previous paragraph. Likewise, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always give at least three (3) months' notice.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER shall maintain the availability of spare parts, equivalent products or systems and similar in functionality for 10 years after an item is discontinued or discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER shall also be liable for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct purchaser for defects of origin in the spare parts purchased.

AANWIJZINGEN EN WETTELIJKE VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de leveringsbon aan de directe klant, garantie verlenen voor gebreken van oorsprong in de producten, volgens de voorwaarden voorzien in de van kracht zijnde wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden.

Producten die onder garantie worden verwerkt en niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te treffen om de veroorzaakte schade te vergoeden.

Voor producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, geldt een eigen garantietermijn van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende garantietermijn van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste termijn van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en aansprakelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken. De door ALFA DYSER verleende garantie is afhankelijk van de tijdige nakoming van de met de koper overeengekomen betalingscondities.

Voor het retourneren of repareren van het product onder garantie, dient het retourneren/repareren aangevraagd te worden bij het verkooppunt waar het product gekocht is, samen met de verkoopfactuur, en verstuurd te worden naar ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) waar de after-sales service gevestigd is.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur.

Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT IN DE LEVERING

Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantietermijn en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product.

In het geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren op de hoogte worden gesteld.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

ALFA DYSER houdt de beschikbaarheid van reserveonderdelen, gelijkwaardige producten of systemen en vergelijkbare functionaliteiten in stand tot 10 jaar nadat een artikel uit productie is genomen of niet meer wordt gebruikt (5 jaar voor producten die voor 2022 uit productie zijn genomen).

ALFA DYSER is ook gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

INDICATIONS ET CONDITIONS LÉGALES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les termes prévus par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente.

Les produits traités sous garantie et ne répondant pas aux stipulations du paragraphe précédent seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'envoi du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera. Sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER toutes les déficiences indépendantes de sa volonté, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec tout matériel inadapté, ou à la suite de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes analogues.

La garantie accordée par ALFA DYSER est subordonnée au respect des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être demandée au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, et envoyée à ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit non accompagné de la facture d'achat correspondante.

Il incombe exclusivement à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUITÉ DE LA FOURNITURE

Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique.

En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de prestation, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après qu'un article ait été abandonné ou supprimé (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

IT LETTERA DI GARANZIA

INDICAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER risponderà per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della sua bolla di consegna al cliente diretto, dei difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia e non conformi a quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. In tali casi, ALFA DYSER si riserva il diritto di adottare le misure necessarie a risarcire il danno causato.

I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un proprio periodo di garanzia di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per terminare il periodo di garanzia del prodotto originale sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o imprecise fornite dall'acquirente, di negligenza, uso improprio o manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso dei prodotti, uso dei prodotti insieme a qualsiasi materiale non adatto, o come conseguenza dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili.

La garanzia concessa da ALFA DYSER è subordinata al puntuale rispetto delle condizioni di pagamento concordate con l'acquirente.

Per la restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia, la richiesta di restituzione/riparazione deve essere richiesta presso il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto, insieme alla fattura di vendita, e inviata ad ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesroviros. Tf. 937831011) dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla relativa fattura d'acquisto.

Sarà responsabilità esclusiva dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagisce, secondo la legislazione vigente in ogni paese in cui vende.

GARANZIA DEI SERVIZI DIGITALI E CONTINUITÀ NELLA FORNITURA

Se il prodotto fornito da ALFA DYSER comporta la fornitura di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico.

In caso di chiusura o di interruzione indefinita del servizio, ALFA DYSER informerà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DI PARTI DI RICAMBIO

ALFA DYSER manterrà la disponibilità di parti di ricambio, prodotti o sistemi equivalenti e simili in termini di funzionalità per 10 anni dopo che un articolo è stato dismesso o interrotto (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati. T

GR GARANTIESCHREIBEN

ANGABEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte unter den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen vorgesehenen Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren.

Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesroviros. Tf. 937831011), wo sich der Kundendienst befindet, gesendet werden.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANZIA FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.

WÖRGRIP

PRO LITHIUM TOOLS

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia - C/Cooperativa nº2 08635 - Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España
B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 · www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



Li-ion